KS300

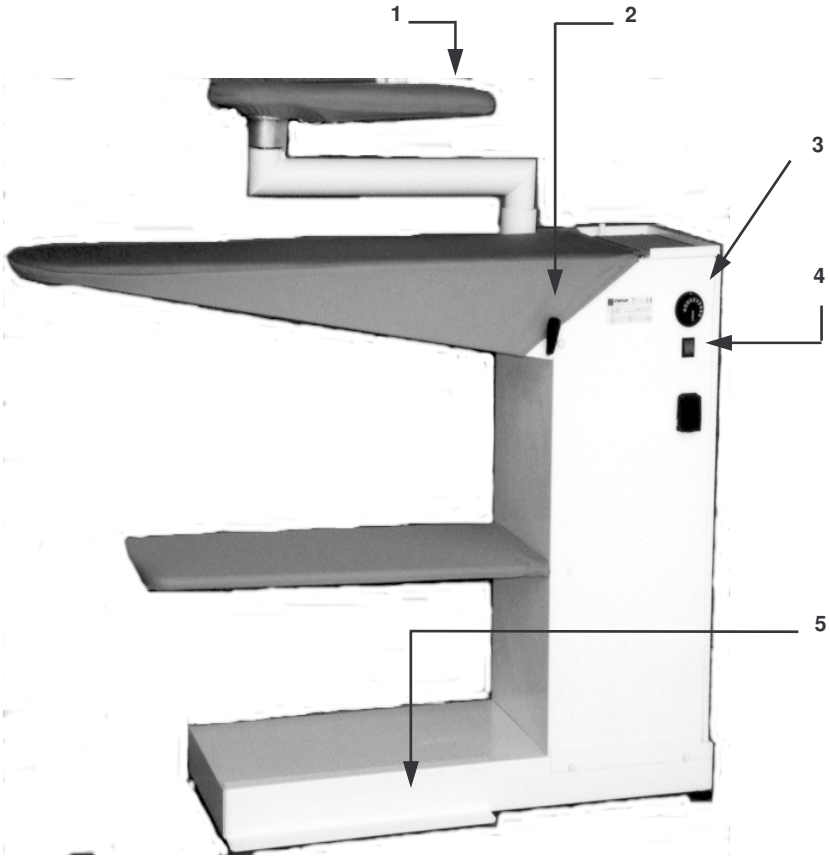


FIG. 1

1	Ironing shape	Forma stiramaniche	Рукав
2	Suction device shape (optional)	Valvola aspirazione forma (optional)	Клапан вакуумного отсоса для рукава (не входит в комплект)
3	Thermostat	Termostato	Термостат
4	General switch	Interruttore generale	Главный включатель
5	Suction Pedal	Pedale aspirazione	Педаль включения вытяжки

TAVOLO INDUSTRIALE
INDUSTRIAL IRONING BOARD
КОНСОЛЬНЫЙ ГЛАДИЛЬНЫЙ СТОЛ

INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

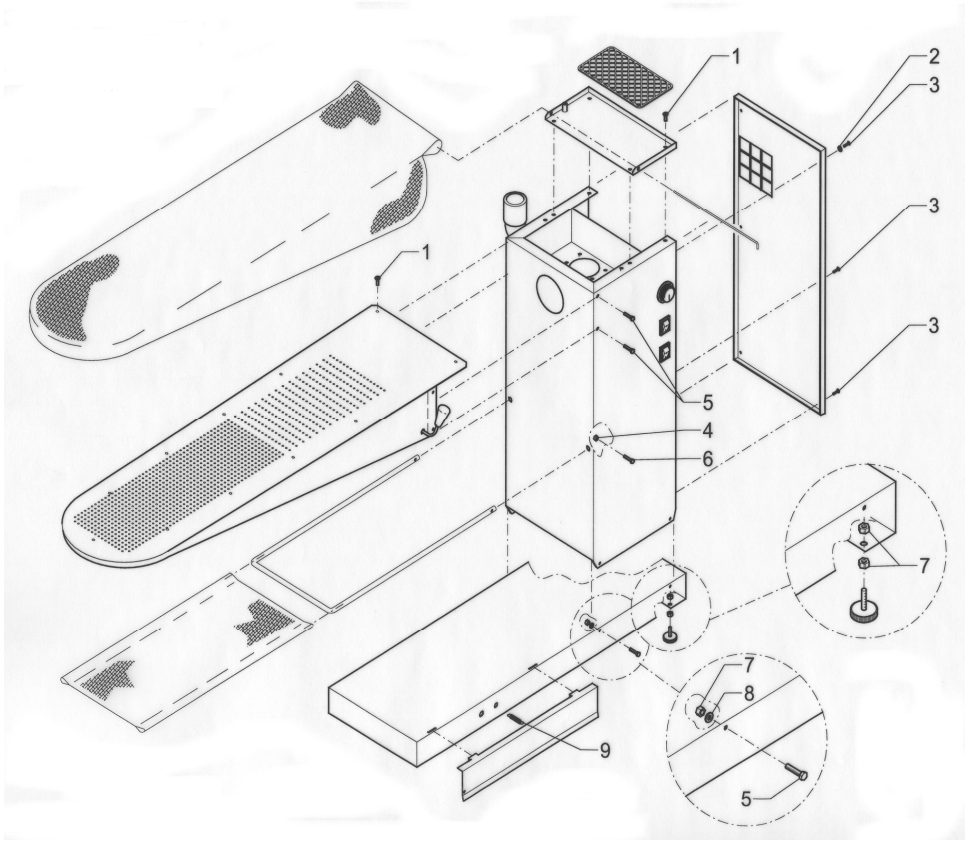
1. IMPORTANT

Before installing KS300 it is necessary to prepare a grounded outlet suitable to KS300 power.

2. OPENING OF PACKAGE

1. Open the box containing KS300 from upper side marked as ALTO ⇧, take instructions manual and read carefully. Pull out the table form the box by taking it out all together, not only by pulling the board, you may break the wiring.
2. Assemble the table following these instructions:

1	KTC 4,2x13 screw
2	Ø 4 horned washer
3	3,5x21 screw
4	M6x4 nut
5	M8x14 screw
6	M6x26 screw
7	M8x6 nut
8	Ø 8 horned washer
9	Treadle spring



3. CONNECTION AND STARTING

1. Connect the power supply cable to a protected outlet with earth protector switch, with observance of the law in force and a voltage suitable to KS300.
2. Turn on the main switch **(fig. 1)**, adjust the thermostat knob on 100° C **(fig. 1)** and wait 5 minutes before starting ironing.
3. In order to avoid condense water, press the suction pedal (5) each time steam is used during ironing.
4. Once the ironing is over, switch off the main switch (4) and plug the table off.

4. COMPULSORY

1. Never leave hot iron on board.
2. Connect KS300 to suitable protected outlet.
3. Always keep children away from KS300, both when it is on and off.

5. IRONING OPERATION

1. Run the iron on garments, pressing both the steam button **(fig. 3)** and the suction pedal at regular intervals **(fig. 1)**. In order to dry the garments, we advise to keep the foot on the suction pedal a bit longer. For a good ironing, we advise you to keep the thermostat on "cotton" position.
2. For delicate, black and blue garments, we advise you to use the anti-sheen shoe
3. During ironing operation, always put the iron on its iron rest and pay attention to the position of the cables: if they twine or get in touch with the ironing board, they might cause short circuits.

4. For dry ironing it is possible to adjust the thermostat **(fig. 3.)** on different positions according to the type of fabric (look at the garment label).
5. On the other hand, for steam ironing you should adjust the thermostat on "cotton" position.

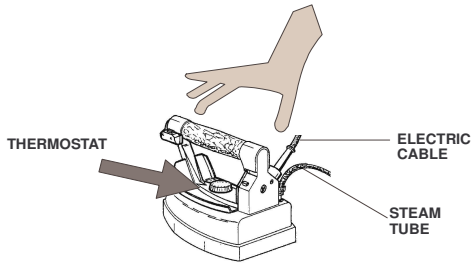


Fig. 2

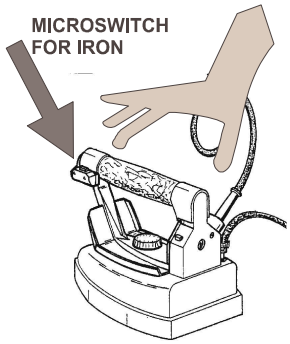


Fig. 3

6. ELECTRICAL RISKS

The following situations are considered dangerous for the operator:
1. damage of iron cables **(fig. 2)**,
2. loss of water from the iron
3. iron overheating
4. earth protector switch is activated when turning on the main switch
5. using KS300 during thunderstorms
6. using KS300 without proper protection for feet (without shoes) or with wet feet
7. cleaning or washing the iron using water

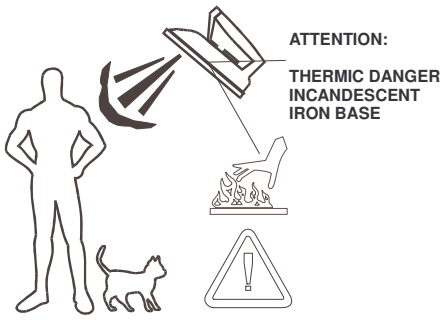
7. MECHANICAL RISKS

The following situations are considered dangerous for the operator:

1. using KS300 for different purposes other than ironing.

8. THERMAL RISKS

The following situations are considered dangerous for the operator:
1. touching the iron base when working,
2. leaving garments on heated ironing board: they might be damaged or even burnt.



- ***Do not iron garments directly on persons.***
- ***Do not leave hot iron on garments.***
- ***After use, always store away the iron on proper iron rest.***

9. INTERVENTIONS AND SMALL REPAIRS

It is recommended to replace the padding **(cover)** every 320 hrs. of operation or maximum every 3 months. This operation must be carried out when the machine is off and cold. **N.B.:** the padding can be washed.

10. PACKING, STORAGE AND TRANSPORT

KS300 can be packed with cellophane, on pallet or in cardboard box (never turn it upside down). It is not a stiff package, therefore it is not shock-resistant. We advise you to handle the box with the maximum care. Do not use it as a stool or support. KS300 cannot be piled one on top of another (HANDLE WITH CARE).

11. WASTE

KS300 is mainly made of iron materials, therefore it must be discharged in proper warehouses for used iron recovery.

12. COMPULSORY PERIODICAL MAINTENANCE

Cleaning operation (every 6 months):
- disconnect the plug,
- open the lateral panel,
- clean the inner parts with compressed air.

13. SPECIFICATIONS

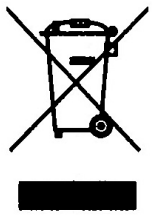
MODEL:KS300
POWER SUPPLY:V 230
BOARD POWER:W 700
SUCTION POWER: HP. 0,5 / HZ. 50
ARM POWER:W 150
WEIGHT:KG. 51
OVERALL DIMENSIONS: cm 112*36*88 h.
MADE IN ITALY

Every product manufactured by GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL. is subject to following limitations:

- **GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL** guarantees that this machine, correctly installed and used, works accordingly to this manual of instructions. Each implicit guarantee is limited by law as from purchase date.
- **Declination of responsibility for consequential damages: GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL** will never take the responsibility for any damage (included, without any limitation, consequential damages due to loss or no profit, cutback or any other economical loss) deriving from the use of a GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL machine, even in case the Company had been previously informed of such kind of possibility.

Should you need **further information** about this manual, please contact **GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL** or the person who sold you the machine.

Cable Support is not included. Must be purchased separately.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

WARRANTY TERMS: LEGAL WARRANTY

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.

The importer is completely responsible also for the fulfillment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.

Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

MANUALE D'ISTRUZIONI E NORME D'USO

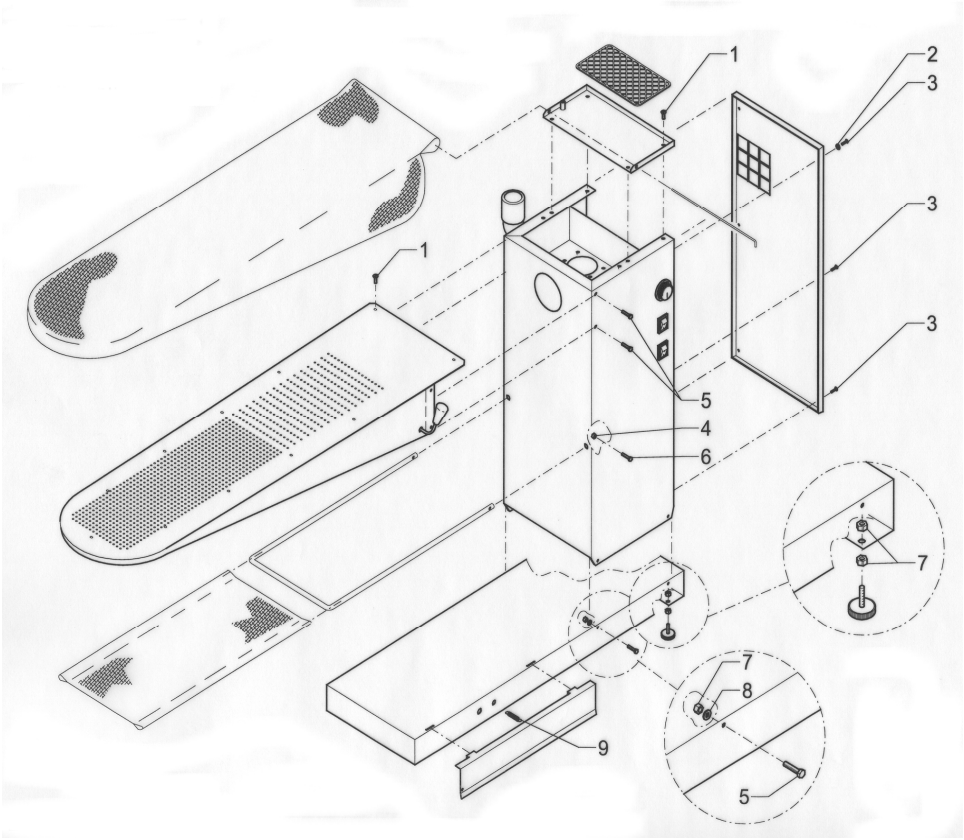
1. IMPORTANTE

Prima dell'arrivo del tavolo da stiro mod. KS300 è necessario che il cliente prepari, vicino al posto in cui verrà installato, una presa di corrente protetta e adeguata alla potenza del KS300.

2. APERTURA DELL'IMBALLO

1. Aprire la scatola contenente il KS300 dalla parte contrassegnata con ALTO ⇑ , prendere il libretto delle istruzioni e leggerlo attentamente. Estrarre il tavolo dalla scatola non tirandolo per il piano (rischio di strappare il cablaggio) ma prendendolo tutto e estraendolo tutto insieme.
2. Assemblarlo seguendo le istruzioni qui sotto:

1	Vite KTC 4,2x13
2	Rondella dentellata Ø 4
3	Vite KTC 3,5x21
4	Dado M6x4
5	Vite M8x14
6	Vite M6x26
7	Dado M8x6
8	Rondella dentellata Ø 8
9	Molla pedale



3. ALLACCIAMENTO E ACCENSIONE

1. Allacciare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente protetta con interruttore differenziale, nel rispetto delle norme vigenti e con portata corrispondente alle caratteristiche del KS300 stesso.
2. Accendere l'interruttore generale (fig. 1), ruotare la manopola del termostato su 100° (fig. 1) e attendere 5 minuti prima di cominciare a stirare.
3. Per evitare la formazione di condensa, premere sempre il pedale (5) aspirazione ogni qual volta si stira con vapore.
4. Terminato di stirare, spegnere l'interruttore generale (4) e staccare la spina dalla presa di corrente.

4. OBBLIGATORIO

1. Mai lasciare il ferro acceso sopra il piano del tavolo da stiro.
2. Allacciare il tavolo da stiro mod. KS300 ad una presa di corrente adeguata e protetta.
3. Tenere lontani i bambini dal tavolo stiro, sia quando è in funzione sia quando è spento.

5. STIRATURA

1. Passare il ferro da stiro sui capi da stirare **(fig. 3)**, premendo ad intervalli il pulsante (microinterruttore) del vapore e contemporaneamente schiacciare il pedale dell'aspirazione **(fig. 1)**. Si consiglia di tenere schiacciato il pedale dell'aspirazione qualche secondo in più del tasto del vapore, in modo da permettere che il capo si asciughi. Per una buona stiratura si consiglia di posizionare il termostato del ferro **(fig. 2)** verso la zona finale di "cotone".

3. Per i capi delicati, blu o neri, si consiglia l'uso dell'apposita soletta antilucido.
4. È prudente durante lo stiro riporre il ferro sull'apposito poggia ferro **(fig. 1)** e fare attenzione alle posizioni dei suoi cavi: possono essere causa di corto circuiti qualora vengano a contatto con il tavolo da stiro o si attorciglino
5. Per la stiratura a secco si può regolare il termostato **(fig. 2)** sulle varie posizioni, a seconda del tipo di tessuto che si vuole stirare (fare riferimento quindi alle indicazioni apposte sui capi).
6. Per lo stiro a vapore si deve regolare il termostato sulla posizione "cotone".

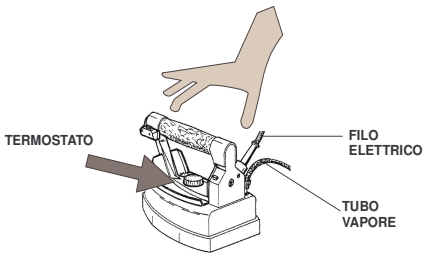


FIG. 2

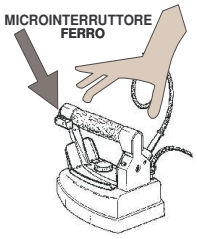


FIG. 3

6. RISCHI DI NATURA ELETTRICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista elettrico, poiché possono porre l'operatore che usa il tavolo da stiro mod. KS300 in condizioni pericolose:

1. Intervento dell'interruttore differenziale (salvavita) nel momento in cui si accende l'interruttore generale;
2. Usare il tavolo da stiro mod. KS300 durante un temporale;
3. Usare il tavolo da stiro mod. KS300 senza adeguate protezioni ai piedi (senza scarpe...) o con i piedi bagnati.
4. Danneggiamento dei cavi elettrici del ferro **(fig. 2)**.
5. Perdita d'acqua dal ferro
6. Surriscaldamento del ferro.
7. Lavare o pulire il ferro da stiro con l'acqua

7. RISCHI DI NATURA MECCANICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista meccanico, perché possono porre l'operatore che usa il tavolo da stiro mod. KS300 in condizioni pericolose:

1. Usare il tavolo da stiro mod. KS300 al di fuori della stiratura normale.

8. RISCHI DI NATURA TERMICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista termico, poiché possono porre l'operatore che usa il tavolo da stiro mod. KS300 in condizioni pericolose:

1. Lasciare indumenti sopra il tavolo da stiro con il piano acceso perché si possono deformare o addirittura bruciare.
2. Toccare la piastra del ferro da stiro quando quest'ultimo è in funzione.



- ***Non stirare capi di vestiario direttamente addosso alle persone***
- ***Non lasciare il ferro acceso sui capi da stirare***
- ***Dopo l'uso il ferro da stiro va riposto sempre sull'apposito poggia ferro***

9. INTERVENTI E PICCOLE RIPARAZIONI

È consigliato sostituire il telo ogni 320 ore di lavoro o al massimo ogni 3 mesi. L'operazione va eseguita con la macchina spenta e fredda (fig. 1: telo). **N.B.:** il telo si può lavare 1-2 volte.

10. IMBALLAGGIO, IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

Il tavolo da stiro mod. KS300 può essere imballato con cellofan e scatole di cartone. Non essendo un imballo rigido, è poco resistente agli urti e perciò le scatole non vanno mai accatastate l'una sopra l'altra (Materiale fragile).

Si raccomanda la massima attenzione nel maneggiare il tavolo da stiro imballato, non utilizzarlo come sgabello o come punto d'appoggio

11. SMALTIMENTO

Il tavolo da stiro mod. KS300 è costruito per la maggior parte di materiale ferroso. Va smaltito negli appositi magazzini di recupero ferro vecchio.

12. MANUTENZIONE OBBLIGATORIA E PERIODICA

Per la pulizia semestrale del KS300 si devono seguire le seguenti modalità:

- staccare la corrente,
- aprire il pannello posteriore,
- pulire con aria compressa l'interno.

13. CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA KS300

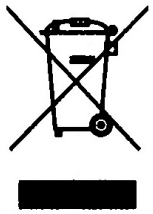
MODELLO: KS300
ALIMENTAZIONE ELETTRICA: V 230 V
POTENZA PIANO:W 700
POTENZA ASPIRATORE: HP. 0,5 / HZ. 50
POTENZA BRACCIO:W 150
PESO:KG. 51
DIMENSIONI D'INGOMBRO:Cm 112*36*88 h.
MADE IN ITALY

L'antenna reggifilo non è inclusa, deve essere acquistata separatamente

Ogni acquisto di prodotti GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL in Italia è sottoposto alle seguenti limitazioni:

- La **Gemme Italian Producers srl** garantisce che la macchina, correttamente montata e usata, funzionerà in sostanziale conformità con il manuale. Ogni garanzia implicita sulla macchina è limitata ai termini di legge dalla data di acquisto.
- **Esclusione di responsabilità per danni indiretti:** In nessun caso la **Gemme Italian Producers srl** sarà responsabile per i danni (inclusi senza limitazioni, il danno indiretto per perdita o mancato guadagno, interruzione dell'attività, o altre perdite economiche), derivanti dall'uso della macchina Gemme Italian Producers, anche nel caso che la **Gemme Italian Producers srl** sia stata avvertita dell'eventuale possibilità di tali danni.

Chiunque desideri porre ulteriori quesiti e specifiche domande riguardanti questo manuale può contattare la **Gemme Italian Producers srl** o rivolgersi al rivenditore responsabile della vendita dei nostri prodotti.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibile conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

CONDIZIONI DI GARANZIA:GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

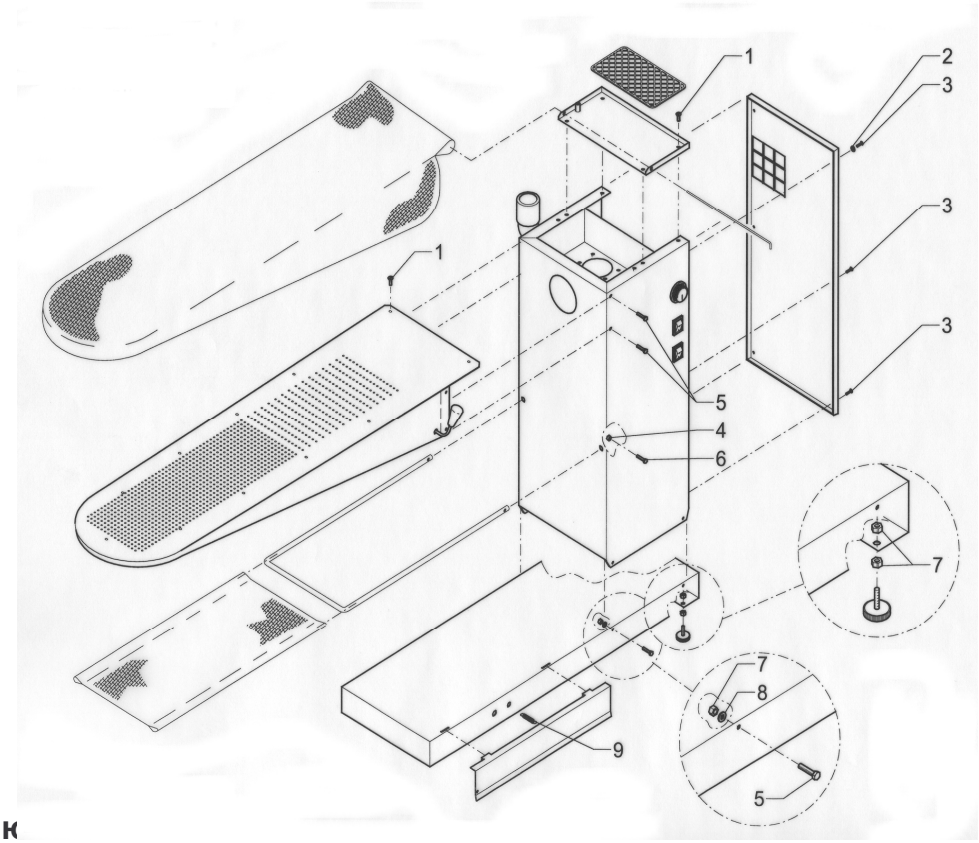
1. ВНИМАНИЕ:

Перед получением гладильного стола мод. KS300, необходимо, чтобы пользователь, рядом с местом его установки подготовил электророзетку, расчитанную на мощность и напряжение технических характеристик мод. KS300.

2. ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ:

1. Открывать коробку упаковки мод. KS300 со стороны, где находится надпись «ALTO ⇑». Осторожно выньте стол, не дергая его по верхной поверхностью, т.к. можно сломать кабели. Возьмитесь за него и вытащите полностью.
2. Собирите как показано на рисунке.

1	КТС 4,2x13 отвертка
2	Ø 4 прокладка
3	3,5x21 отвертка
4	M6x4 гайка
5	M8x14 отвертка
6	M6x26 отвертка
7	M8x6 гайка
8	Ø 8 прокладка
9	Пружина педали



3. УСТАНОВКА И ПОДКЛК

1. Включите вилку шнура питания в электророзетку, имеющую дифференцированный выключатель, выполненную в соответствии с действующими нормативами и расчитанную на технические характеристики самого гладильного стола мод. KS300.
2. Включить кнопку выключателя (рис. 1), повернуть рукоятку термостата на 100° (рис. 1): подождите 5 мин и стол будет готов к работе.
3. Чтобы не было конденсата, всегда нажимайте на педаль включения вытяжки (5) когда гладите с паром
4. Когда закончили гладить, выключите кнопку выключателя и выньте розетку питания из электросети.

4. ОБЯЗАТЕЛЬНО:

1. Запрещается оставлять включенный утюг на поверхности гладильного стола.
2. Подключать гладильный стол мод. KS300 к электророзетке, соответствующей инструкции по монтажу и соразмерной мощностям самого гладильного стола.
3. Как во время функционирования, так и в отключенном состоянии, держать подальше детей от гладильного стола.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ГЛАЖЕНИЮ:

1. Гладить утюгом изделие **(рис. 3)**, переодически нажимая на кнопку подачи пара на утюге и одновременно нажимать на педаль вытяжки воздуха из гладильного стола **(рис. 1)**. Причем педаль включения вытяжки рекомендуется держать нажатой на несколько секунд дольше, чем

3. кнопку подачи пара на утюге, что поможет быстрее высушивать изделие на гладильном столе. Для более качественного глажения советуем регулятор температуры утюга **(рис. 2)** устанавливать в конечную позицию "cotone".
4. Для деликатных изделий, синих или черных, для предохранения тканей от блеска рекомендуется применение специальных тефлоновых насадок на утюг.
5. Во время глажения всегда ставьте утюг на специальный коврик на столе **(рис. 1)** Необходимо следить, чтобы паровой шланг и электропровод не перекручивались и не касались гладильного стола, это может вызвать разрыв парового шланга или короткое замыкание в электропроводке.
6. При сухом глажении термостат утюга **(рис. 2)** можно регулировать в зависимости от рекомендации по глажению конкретных тканей.
7. При глажении с применением пара регулятор на утюге устанавливать в позицию "cotone".

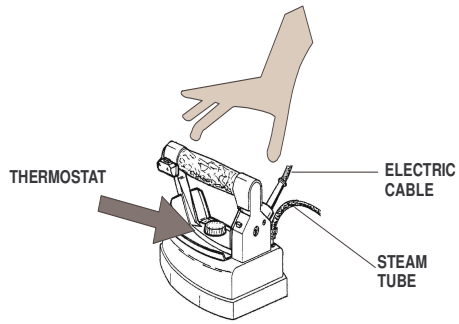


Рис. 2

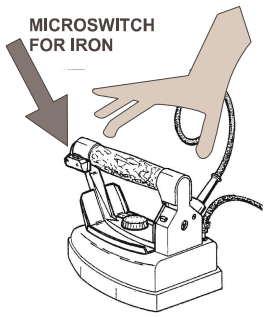


Рис. 3

6. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА:

Нижеприведенные ситуации считаются опасными с точки зрения электричества, и ставят пользователя гладильного стола мод. KS300, работать в опасных условиях:

1. Вступление в функцию дифференцированного выключателя в момент включения в работу гладильного стола, вероятно, происходящее в результате падения или роста напряжения («выбивает пробки» на общей электропанели);
2. Пользоваться столом мод. KS300 во время грозы и др. атмосферных явлений;
3. Пользоваться столом мод. KS300, без подходящей защитной обуви (или без обуви...) или с обувью, подмоченной водой;
4. При поврежденной электропроводке утюга **(рис. 2)**;
5. При выходе воды из утюга;
6. При перегреве утюга;
7. Промывать или чистить утюг, используя воду.

7. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ МЕХАНИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

Нижеприведенные ситуации считаются опасными с точки зрения механики, и ставят пользователя гладильного стола мод. KS300, работать в опасных условиях:

1. Пользоваться гладильным столом мод. KS300 для других целей, кроме работ глажения.

8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ТЕПЛОВОГО ХАРАКТЕРА

Нижеприведенные ситуации считаются опасными с точки зрения теплового характера, и ставят пользователя гладильного стола мод. KS300, работать в опасных условиях:

1. Запрещается оставлять изделие или ткань на включенной поверхности гладильного стола, могут деформироваться или загореться.
2. Запрещается трогать подошву утюга в рабочем разогретом состоянии.



- ***Не гладить изделия (одежду) напрямую одетые на человека***
- ***Не оставлять включенный утюг на поверхности изделия***
- ***Всегда ставьте утюг на предназначенный для него, специальный коврик***

9. ЗАМЕНА ПОКРЫТИЯ РАБОЧЕГО СТОЛА

Рекомендуем проводить замену чехла каждые 320 часов работы на нем, или максимум каждые 3 месяца. Во время этой операции стол должен быть холодным и выключен от сети (рис. 1: чехол). **Примечание:** Чехол можно стирать 1-2 раза.

10. УПАКОВКА, СКЛАДИРОВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Гладильный стол мод. KS300 может быть упакован в целлофан или картонную коробку. Так как, эта упаковка не прочная и мало предохраняет от ударов, запрещается ставить коробки одна на другую (хрупкий материал).

11. ИЗБАВЛЕНИЕ ОТ ИЗДЕЛИЯ:

Гладильный стол мод. KS300, в основной своей части, выполнен из металла. Должен быть сдан в центры по переработке металлолома.

12. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ УХОД:

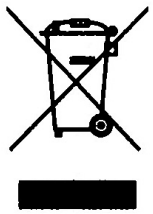
Каждые 6 месяцев проводить чистку мод. KS300, следующим образом:

- отключить от электросети,
- открыть заднюю панель гладильного стола,
- чистить внутренний объем стола сжатым воздухом.

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ KS300

МОДЕЛЬ:KS300
НАПРЯЖЕНИЕ:220 V
МОЩНОСТЬ нагревателя раб. поверх.:700W
МОЩНОСТЬ ВЫТЯЖКИ:HP. 0,5 / HZ. 50
МОЩНОСТЬ НАГРЕВАТЕЛЯ РУКАВА:150 W
ВЕС: 51 КГ.
РАЗМЕРЫ:СМ. 112*36*88 h.
MADE IN ITALY

Стержень-держатель шланга не входит в комплект, он приобретается опционально.



УКАЗАНИЯ ПО КОРРЕКТНОМУ ИЗБАВЛЕНИЮ ОТ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами.
Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием.
Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора.
Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

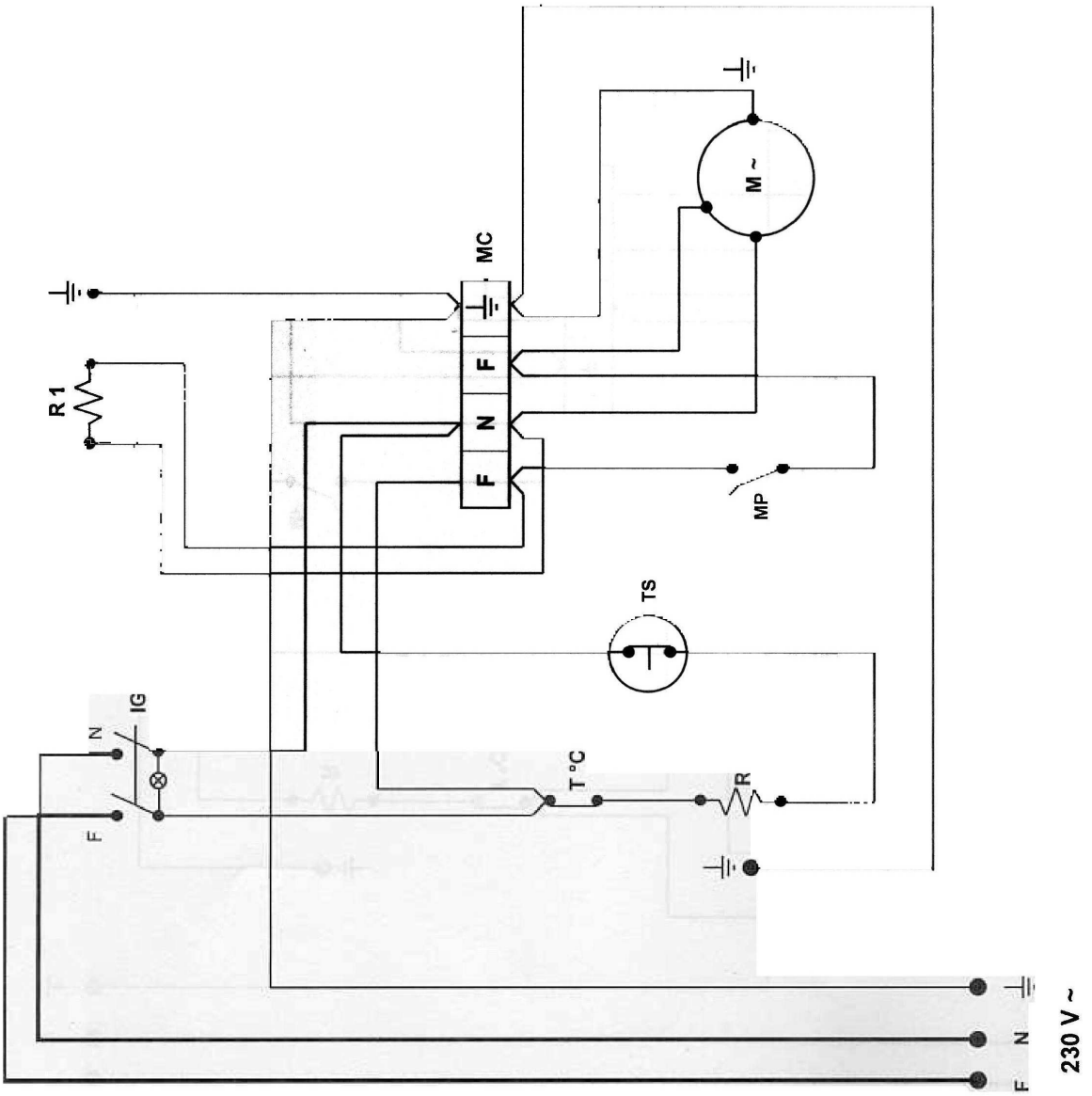
Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена.

Продавец/импортер полностью ответственны за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.

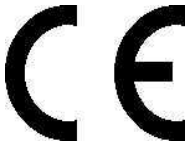
В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE ЕС.

Schema elettrico
Electric plan

IG	Interruttore generale Main switch
MC	Morsettiera collegamenti Terminals block
M	Motore aspirazione Suction motor
MP	Micro pedale Treadle micro switch
R	Resistenza piano Worktable element
R 1	Resistenza forma Shape heating element
T °C	Termostato piano Worktable thermostat
TS	Termostato sicurezza Safety thermostat
C	Condensatore Condenser









Gemme Italian Producers srl

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173